

**DEUTSCH KIRWAN SURGICAL PRODUCTS LLC  
GEBRAUCHS- UND PFELEINLETTUNG  
WIEDERVERWENDBARE BIPOLARE PINZETTE**

Dieses Produkt ist wiederverwendbar und nach Wieder-STERILISATION geöffnet. Die Pinzette muss vor Gebrauch gereinigt und sterilisiert werden, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Falls Sie Fragen haben oder weitere Informationen zu unseren wiederverwendbaren Spülzangen mit Pinzette wünschen, setzen Sie sich bitte telefonisch mit Kirwan Surgical Products (KSP) unter +1 (781) 834-9500 in Verbindung und besuchen Sie [www.ksp.com](http://www.ksp.com).

**ANWENDUNGSBEREICH:** Diese wiederverwendbaren Pinzeten sind elektrisch-elektronische Produkte, die für Weichteilelektrogeräte verwendet werden.

**WARNING:** Eine nicht bestimmmungsgemäße Verwendung dieser Pinzette führt zu Fehlfunktionen.

**Achtung:** Nicht am amerikanischen Bundesnetz auf dieses Produkt nur von einem Arzt oder einem medizinischen Fachberater.

**HINWEIS:** Diese Pinzette für 25 Instanz (Valit) jedoch hängt die tatsächliche Anzahl möglicher Verwendung davon ab, wie sorgfältig die Pinzette gehandhabt und behandelt wird, sowie welche chirurgischen Verfahren und Techniken, in denen sie eingesetzt wird. Um eine maximale Nutzungsdauer zu erreichen, empfiehlt KSP, folgende Punkte zu beachten:

• Beginnen Sie sofort nach Beenden des chirurgischen Engangs mit der Dekontraktion der Pinzette, um zu verhindern, dass grüne organische Verbindungen auf den Kontaktstellen des Gehäuses auftreten.

• Verhindern Sie, dass sich die Spitzen an den Patienten ansetzen.

• Sorgen Sie im Dampfsterilisator dafür, dass die Pinzette sauber und trocken ist.

• Verwenden Sie keine aggressive Behandlung während der Lagerung, indem sie sie einschließen und extreme Temperaturen und Feuchtigkeit vermeiden.

• Verwenden Sie STERRAD® 100S nicht bei verklebten Pinzeten.

**HINWEIS:** Fleckenbildung kann das Ergebnis unzureichender Reinigung vor dem Trocknen oder durch Mineralien im Wasser verursacht werden, das beim Autodestillieren verwandt wurde.

**ANSTELLUNG DER PINZETTE:** Ein Spülzange, ein vor und nach jedem Gebrauch durchzuführendes Verfahren zu etablieren, durch das Pinzetten, die solche Beschädigungen aufweisen, zur Überarbeitung und Reparatur gebracht werden.

**ACHTUNG:** Dieses Verwendungshandbuch oder alternativ Pinzeten kann sowohl für den Patienten als auch für das Operatorenpersönal gefährlich sein.

**WIEDERVERBUNDEN UND STERILISATION (d.h. Reinigen und Sterilisation)**

In der Einrichtung, in denen es entsprechende Möglichkeiten, Ausrüstung, Utensilien und Materialien gibt, sollten die entsprechenden Schritte für die Sterilisierung und Wiederverwendung durchgeführt werden.

• Sterilisieren und reinigen Sie die Instrumente entsprechend den Verfahren und Zytosporoparametern für die Spülzangen. Als Richtlinien für die Validierung werden die folgenden Reinigungsparameter und die gebrauchlichen Sterilisationsmethoden empfohlen.

• Wiederverwendung: Wiederverwendung dieses Instruments stellt eine gründliche Reinigung vor der Sterilisierung dar.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

**ACHTUNG:** Der Kontakt mit dem Spülzangekopf kann die Verbindung zwischen Spülzange und Kabelscheide zerstören.

**HINWEIS:** Wenn die Oberfläche der Spülzange mit einem Spülzangekopf beschädigt ist, verwenden Sie daher für diese Instrumente eine andere Sterilisationsmethode.

**ACHTUNG:** Bei der Sterilisation von Spülzangen muss ein STERRAD® 100S Booster in das Lumen eingesetzt werden.

**VORBEREITUNG UND GEBAUROHRE:** Ein Spülzange mit dem herstellerseitigen Kabel. Die Pinzette muss vollständig in der Kabelscheide stecken. Hierzu wird sichergestellt, dass die Verbindungsplatte an der Spitze der Pinzette angesetzt wird.

